

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH ĐỒNG NAI**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 516/TA-TB

Đồng Nai, ngày 24 tháng 11 năm 2020.

V/v Thông báo giải quyết vụ án ly hôn

**THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN
VỀ VIỆC GIẢI QUYẾT VỤ ÁN LY HÔN**

Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai đang giải quyết vụ án hôn nhân gia đình sơ thẩm thụ lý số 114/2019/TLST-HNGĐ ngày 24 tháng 9 năm 2019 về việc “Ly hôn” giữa nguyên đơn ông Nguyễn Ngọc Sơn, sinh năm 1984 với bị đơn bà TRAN GEM, sinh năm 1981. Địa chỉ: 688 Cannon St, East Hamilton, Ontario L8L 2G7, Canada.

Căn cứ quy định tại điểm c khoản 6 Điều 477 Bộ luật tố tụng dân sự của Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai thông báo về việc giải quyết ly hôn giữa nguyên đơn với bà Tran Gem như sau:

- Thời gian, địa điểm Tòa án mở phiên họp kiểm tra việc giao nộp, tiếp cận, công khai chứng cứ: **Đúng 08 giờ 00 phút, ngày 26 tháng 02 năm 2021.** Tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai. (Số 40, đường Cách mạng tháng Tám, phường Quang Vinh, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai).

- Thời gian, địa điểm Tòa án mở lại phiên họp kiểm tra việc giao nộp, tiếp cận, công khai chứng cứ: **08 giờ 00 phút ngày 05 tháng 03 năm 2021.** Tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai. (Số 40, đường Cách mạng tháng Tám, phường Quang Vinh, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai).

- Thời gian, địa điểm Tòa án mở phiên tòa: **09 giờ 30 phút, ngày 22 tháng 3 năm 2021.** Tại Hội trường C, trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai. (Số 40, đường Cách mạng tháng Tám, phường Quang Vinh, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai).

- Thời gian, địa điểm Tòa án mở lại phiên tòa: **09 giờ 30 phút ngày 26 tháng 3 năm 2021.** Tại Hội trường C, trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai. (Số 40, đường Cách mạng tháng Tám, phường Quang Vinh, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai).

Tòa án yêu cầu bà Tran Gem trong thời hạn kể từ ngày văn bản này được đăng trên Cổng thông tin điện tử của Đại sứ quán Việt Nam tại Canada đến trước ngày xét xử, bà Tran Gem phải gửi ý kiến của mình về yêu cầu ly hôn của nguyên đơn ông Nguyễn Ngọc Sơn cùng các tài liệu, chứng cứ kèm theo (nếu có) cho Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai theo địa chỉ: Số 40, đường Cách mạng tháng Tám, phường Quang Vinh, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

Nếu hết thời hạn nêu trên, bà Tran Gem không gửi ý kiến của mình cùng các tài liệu, chứng cứ kèm theo (nếu có) cho Tòa án nhân dân tỉnh Đồng Nai, thì vụ án ly hôn giữa nguyên đơn với bà Tran Gem được giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam./.



Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu hồ sơ vụ án, VP.



**PEOPLE'S COURT
DONG NAI PROVINCE**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom – Happiness

No. **516/TA-TB**

Dong Nai, 24 November 2020

Ref: Notice resolving divorce case

**NOTICE TO THE DEFENDANT
ON THE RESOLVING DIVORCE CASE**

People's Court of Dong Nai Province are settling the first-instance marriage and family case No. 114/2019/TLST-HNGD on 24 September 2019 on the "Petition for divorce" between Petitioner Mr. Nguyen Ngoc Son, born in 1984 with Defendant Mrs. TRAN GEM, born in 1981; Address: 688 Cannon St, East Hamilton, Ontario L8L 2G7, Canada.

Based on point C, clause 6, Article 477 of Code of Civil Procedures of Socialist Republic of Viet Nam, People's court of Dong Nai Province notice on the settling divorce between Petitioner with Mrs. Tran Gem as follows:

- Time, place which the Court will open a meeting to check on the handover, access to, disclosure of evidence and conciliation: **08:00am, on 26 February 2021**. At the headquarters of People's court of Dong Nai Province. (No. 40, Cach Mang Thang Tam Road, Quang Vinh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province.)

- Time, place which the Court will reopen a meeting to check on the handover, access to, disclosure of evidence and conciliation: **08:00am, on 05 March 2021**. At the headquarters of People's court of Dong Nai Province. (No. 40, Cach Mang Thang Tam Road, Quang Vinh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province).

- Time, place which Court will open a trial: **09:30am, on 22 March 2021**. At Hall C, the headquarters of People's court of Dong Nai Province. (No. 40, Cach Mang Thang Tam Road, Quang Vinh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province).

- Time, place which Court will reopen a trial: **09:30am, on 26 March 2021**. At Hall C, the headquarters of People's court of Dong Nai Province. (No. 40, Cach Mang Thang Tam Road, Quang Vinh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province).

The court asked Mrs. Tran Gem within the time limit from the date this document was posted on the web portal of Viet Nam Embassy in Canada to before the trial date, Mrs. Tran Gem must submit his opinions on the request a divorce of Petitioner Mr. Nguyen Ngoc Son and enclosed documents and evidences (if any) to the People's Court of Dong Nai Province according address: No. 40, Cach Mang Thang Tam Road, Quang Vinh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province, Viet Nam.

If expired above-mentioned, Mrs. Tran Gem not submit his opinions and enclosed documents and evidences (if any) to the People's Court of Dong Nai Province, the divorce case between Petitioner with Mrs. Tran Gem will be settled in accordance with the law of Viet Nam./.

To:

- As above.
- Filed.

JUDGE

(Signed And sealed)

Tran Vinh Yen

Tôi, Phan Thị Như Quỳnh, CMND số 271610909 cấp ngày 16/03/2010 tại CA Đồng Nai, là cộng tác viên phiên dịch của Văn Phòng Công Chứng Thống Nhất, tỉnh Đồng Nai

I, Phan Thi Nhu Quynh, ID Card No. 271 610 909 issued on 16 March 2010 by Dong Nai Police Service, a translation co-operator of Thong Nhat Notary Public Office, Dong Nai Province

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung văn bản tiếng Anh đính kèm sang tiếng Anh

I undertake that I have accurately translated contents of the attached English document into Vietnamese

Ngày : 09 tháng 12 năm 2020

Date: 09 December 2020

**NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR**

Phan Thị Như Quỳnh

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
CONFIRMATION OF THE NOTARY PUBLIC**

Hôm nay, ngày chín tháng mười hai năm hai nghìn không trăm hai mươi (09/12/2020)

Today, the third ninth day of December, two thousand and twenty (09/12/2020)

Tại trụ sở Văn phòng Công chứng Thống Nhất tỉnh Đồng Nai, số 242E đường Phạm Văn Thuận, phường Thống Nhất, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai.

At the head office of Thong Nhat Notary Public Office, Dong Nai Province, No. 242E, Pham Van Thuan Street, Thong Nhat Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province.

Tôi, **Phan Thanh Hà**, Công Chứng Viên, Văn Phòng Công Chứng Thống Nhất tỉnh Đồng Nai

I, **Phan Thanh Ha**, a Notary Public of Thong Nhat Notary Public Office, Dong Nai Province

CHỨNG NHẬN

CERTIFIES

- Bản dịch này do Ông (bà) Phan Thị Như Quỳnh, Cộng tác viên phiên dịch của Văn Phòng Công Chứng Thống Nhất, Tỉnh Đồng Nai, dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt
- This translation is translated from English into Vietnamese by Mrs. Phan Thi Nhu Quynh, a translation co-operator of Thong Nhat Notary Public Office, Dong Nai Province
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà) Phan Thị Như Quỳnh;
- The signature of Mrs. Phan Thi Nhu Quynh on the translation is accurate;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- The content in this translation is accurate, does not break the law and not contrary to the social ethics.
- Bản dịch gồm 01 tờ, 02 trang, lưu một bản tại Văn phòng Công Chứng Thống Nhất, Tỉnh Đồng Nai
- This translation consists of 01 sheets, 02 pages, Thong Nhat Notary Public Office, Dong Nai Province keeps one copy
- Số công chứng / certification no.: 821, quyển số/Book no.: 02/2020 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

NOTARY PUBLIC



**CÔNG CHỨNG VIÊN
PHAN THANH HÀ
NOTARY PUBLIC**

ĐÃ THU PHÍ